

OC 4



Deutsch	5
English	12
Français	19
Italiano	26
Español	33
Português	40
Nederlands	47
Türkçe	54
Svenska	60
Suomi	66
Norsk	73
Dansk	79
Eesti	85
Latviešu	91
Lietuviškai	98
Polski	104
Magyar	112
Čeština	119
Slovenčina	125
Slovenščina	132
Românește	138
Hrvatski	145
Srpski	152
Ελληνικά	158
Русский	165
Українська	173
Қазақша	181
Български	188

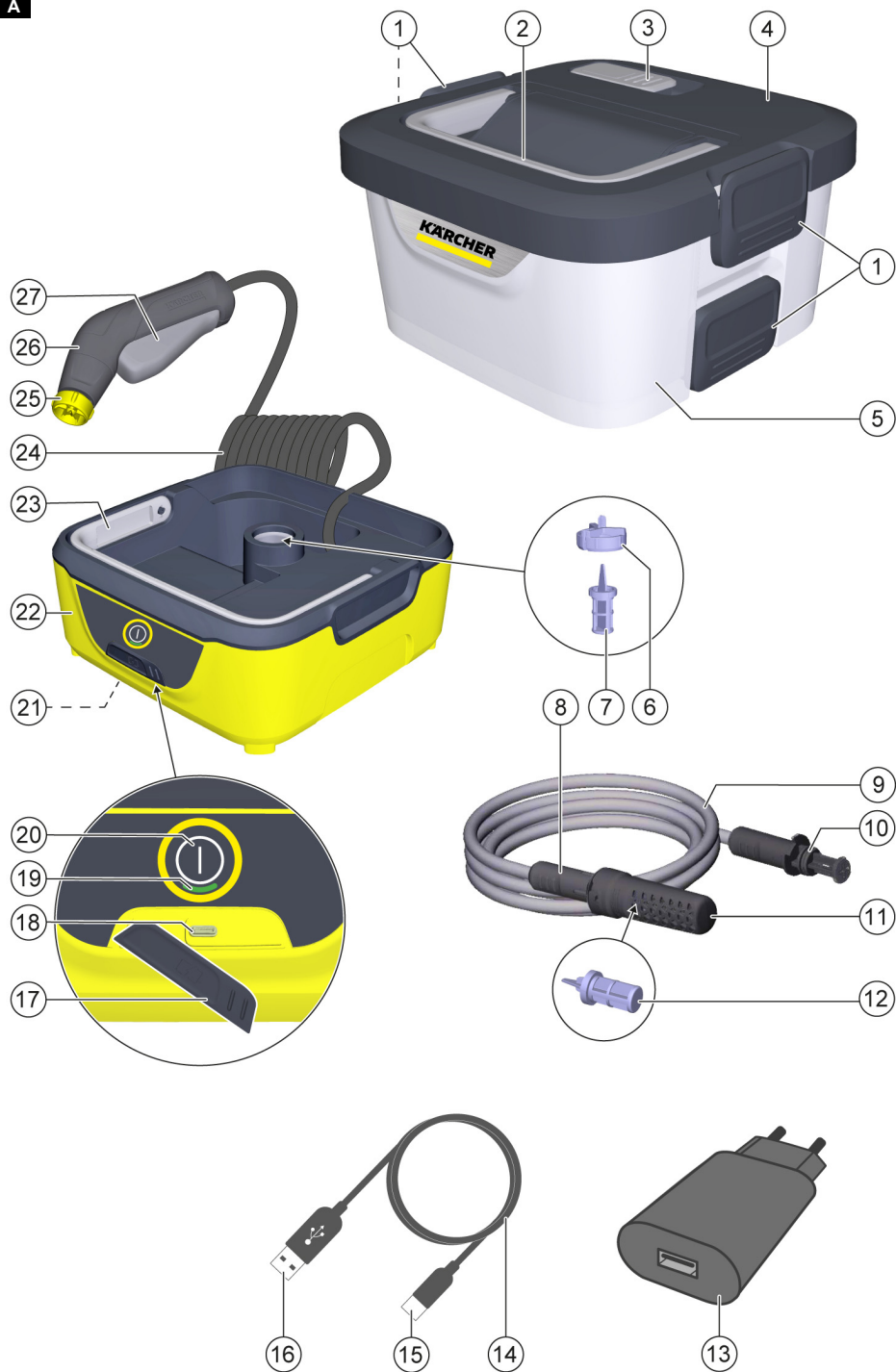
Read Online

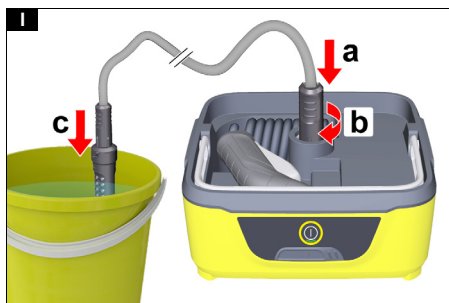
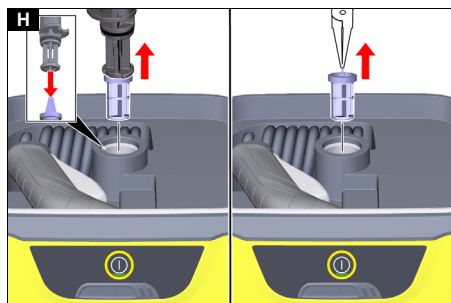
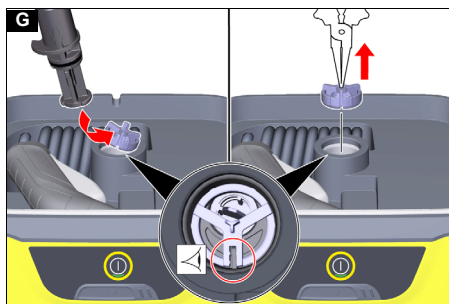
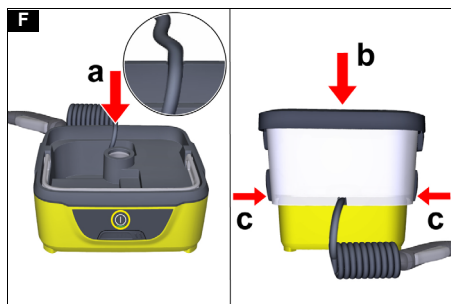
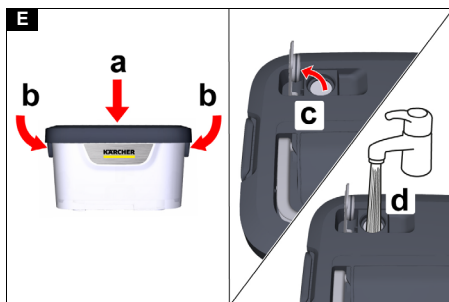
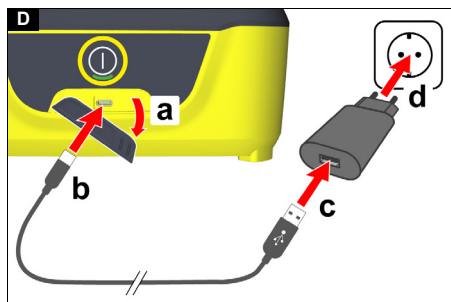
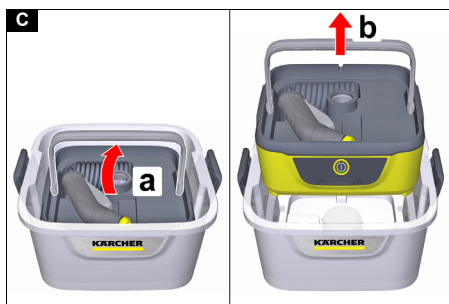


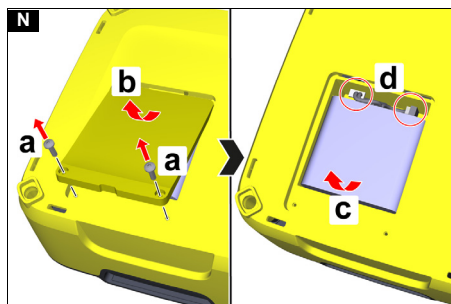
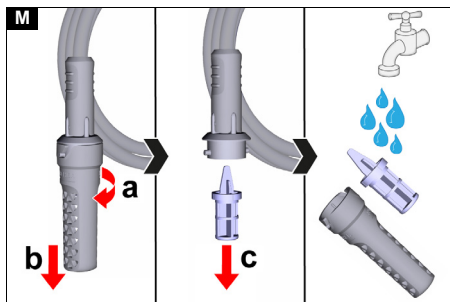
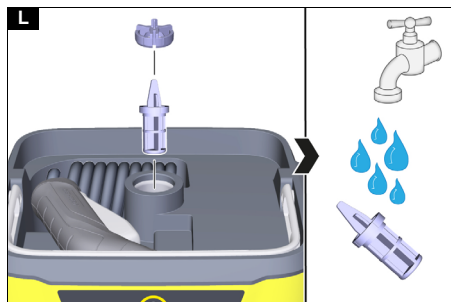
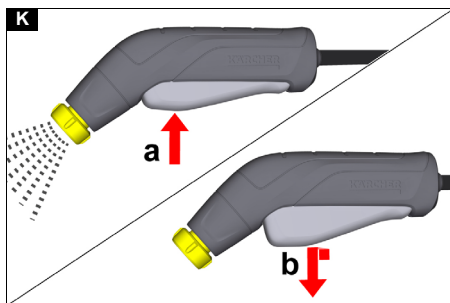
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



97664770 (07/24)







Išsiurbimo aukštis (maks.)	m	0,5
Leidžiamoji aplinkos temperatūra	°C	0-40
Matmenys ir svoriai		
Ilgis	mm	296
Plotis	mm	291
prietaiso aukštis su vandens baku	mm	240
Vandens talpyklos aukštis	mm	178
Tipinis darbinis svoris (CX)	kg	10,8
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-79		
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	68
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	2,5
Garso galios lygis L_{WA} + Neapi- brėžtis K_{WA}	dB(A)	82

Gaminio pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: „Mobile Outdoor Cleaner“

Tipas: OC 3, OC 3 Plus, OC 3 Foldable, OC 4

Direktyvos ir reglamentai

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2009/125/EB

2000/14/EB

2019/1782

(ES) 2023/1542

Taikomi darnieji standartai

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB: V priedas

Svertinis garso galios lygis dB(A)

OC 3, OC 3 Plus

Išmatuotas: 81

Garantuojamas: 84

OC 3 Foldable

Išmatuotas: 77

Garantuojamas: 79

OC 4

Išmatuotas: 80

Garantuojamas: 82

Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 2024 m. rugsėjo 1 d.

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Spis trešči

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden	104
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	105
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	105
Ochrona środowiska	106
Akcesoria i części zamienne	106
Zakres dostawy	106
Wyposażenie zabezpieczające	106
Opis urządzenia	106
U uruchomienie	107
Eksploatacja	108
Przerwanie pracy	109
Zakończenie pracy	109
Transport	109
Przechowywanie	109
Czyszczenie i konserwacja	109
Demontaż akumulatora	110
Usuwanie usterek	110
Gwarancja	110
Dane techniczne	111
Deklaracja zgodności UE	111

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden może być używana do sterowania inteligentnymi produktami Kärcher i wyświetlania treści pomocniczych:

- Informacje o produkcie i instrukcje obsługi
- Indywidualne ustawienia urządzenia
- Statystyki użytkowania
- Porady & wskazówki
- Sklep internetowy i wiele więcej

Zeskanować kod smartfonem, aby uzyskać dostęp do aplikacji Kärcher Home & Garden i dalszych informacji.



1.599-350.0

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszy rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz niniejszą oryginalną instrukcję. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oryginalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady dotyczące bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ładowarka

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych. • Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem. • Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.

- Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i ruchomymi częściami urządzenia. • Nie otwierać ładowarki. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel.
- Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów. • Niezwłocznie wymienić uszkodzoną ładowarkę z kablem na oryginalną część zamienną. • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.
- Zestaw akumulatorów można ładować bez przerwy nie dłużej niż przez 24 godziny.

⚠ **OSTROŻNIE** • Nie używać ładowarki, gdy jest ona mokra lub zabrudzona. • Szczeliny wentylacyjne ładowarki powinny być niezaskłonięte. • Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. • Nie przenosić / transportować ładowarki trzymając za przewód zasilający.

UWAGA • Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki uchwytu akumulatora przed kontaktem z metalowymi częściami. • Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

Akumulator

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia. • Nie poddawać akumulatora silnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła i ognia.

UWAGA • To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymienić. Nie dotyczy urządzeń z wymiennym zestawem akumulatorów.

Bezpieczna obsługa

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i rozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • W obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

⚠ **OSTROŻNIE** • Nie używać urządzenia, jeżeli przedmiot spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni, aby zapewnić stabilność. • Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

UWAGA • Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków. • Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie wlewać do zbiornika wody rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki ani stężonych kwasów (np. środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalników do farb i acetonu). • Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku wody znajduje się woda. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Mijka niskociśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.

Mijka niskociśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia i mycia maszyn, pojazdów, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego, zwierząt domowych itd. za pomocą strumienia wody pod niskim ciśnieniem bez dodatku środków czyszczących.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielacz oleju.

Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczać, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.

Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wypożyczenie zabezpieczające

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia z powodu braku lub modyfikacji urządzeń zabezpieczających!

Obrażenia lub szkody materialne

Nie wolno omijać, usuwać ani dezaktywować żadnych urządzeń zabezpieczających. Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Przycisk WŁ. / WYŁ.

Przycisk WŁ. / WYŁ. zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

przełącznik ciśn.

Po naciśnięciu dźwigni spustowej niskociśnieniowego pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy włącza pompę i niskociśnieniowy strumień wody zaczyna wypływać.

Po ponownym naciśnięciu i zwolnieniu dźwigni spustowej wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i niskociśnieniowy strumień wody ustaje.

Wyłącznik ochronny silnika

W przypadku zbyt dużego poboru prądu wyłącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.

Opis urządzenia

Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strony z rysunkami

Rysunek A

- ① Kłapa zamykająca (4 szt.)
- ② Uchwyt transportowy na pokrywę
- ③ Korek wlewu
- ④ Pokrywa
- ⑤ Zbiornik wody
- ⑥ Otwieracz zaworu
- ⑦ Filtr dokładny (urządzenie)
- ⑧ *Bagnet tulejowy
- ⑨ * Wąż ssący
- ⑩ * Króciec węża ssącego
- ⑪ * Kosz ssawny
- ⑫ * Filtr dokładny (wąż ssący)
- ⑬ Ładowarka
- ⑭ Kabel do ładowania
- ⑮ Wtyczka USB-C
- ⑯ Wtyczka USB-A
- ⑰ Osłona
- ⑱ Gniazdo ładowania
- ⑲ Dioda LED
- ⑳ Przycisk WŁ. / WYŁ.
- ㉑ Tabliczka znamionowa
- ㉒ Urządzenie
- ㉓ Uchwyt transportowy na urządzeniu
- ㉔ Wąż niskociśnieniowy
- ㉕ Dysza
- ㉖ Niskociśnieniowy pistolet natryskowy
- ㉗ Dźwignia spustowa

* Opcjonalnie dostępne

Kody diod LED

Kolor diody LED zielony	— — —	Akumulator jest ładowany (dioda LED pulsuje).
	————	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania $\geq 50\%$ (dioda LED świeci się).
Kolor diody LED pomarańczowy	————	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania $20\% - 50\%$ (dioda LED świeci się).
	— — —	Ostrzeżenie o krótkim pozostałym czasie pracy wynoszącym ok. 4 min (dioda LED pulsuje).
	— — — —	Akumulator jest całkowicie rozładowany (dioda LED miga powoli przez 5 sekund).
	— — — — —	Usterka (dioda LED szybko miga przez 20 sekund), patrz <i>Usuwanie usterek</i> .

Uruchomienie

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia i wycieku podczas parkowania w mokrych miejscach, w brudzie i na luźnych nawierzchniach!

Uszkodzenia i wycieki z urządzenia i zbiornika wody. Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnych miejscach (np. kałuże, wilgotne łaki) i stawiać zbiornika wody na brudnej, luźnej nawierzchni (np. piasek, błoto).

1. Ustawić urządzenie na poziomej, równej powierzchni.

Wymywanie urządzenia ze zbiornika wody

1. Zdjąć pokrywę:
 - a Odblokować obie górne klapy i odczepić je od pokrywy.
 - b Zdjąć pokrywę.
2. Wyjąć ładowarkę i kabel do ładowania ze zbiornika wody.
3. Wyjąć urządzenie ze zbiornika wody:
 - a Podnieść uchwyt transportowy na urządzeniu.
 - b Wyjąć urządzenie ze zbiornika wody.

Rysunek C

Wkładanie urządzenia do zbiornika wody odbywa się w odwrotnej kolejności.

Ładowanie akumulatora

1. Naładować akumulator:
 - a Poluzować osłonę gniazda ładowania z urządzenia i odchylić ją w dół.
 - b Podłączyć wtyczkę USB-C kabla do ładowania do gniazda ładowania.
 - c Podłączyć wtyczkę USB-A kabla do ładowania do ładowarki.
 - d Podłączyć ładowarkę do gniazodka sieciowego.

Rysunek D

Wskazówka

Podczas procesu ładowania dioda LED pulsuje na zielono. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, dioda świeci się przez 10 min na zielono.

Czas ładowania patrz *Dane techniczne*.

Po ładowaniu

2. Odłączyć ładowarkę od gniazdka sieciowego.

Wskazówka

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy odłączyć ładowarkę, gdy akumulator będzie całkowicie naładowany.

3. Wyjąć wtyczkę USB-C z gniazda ładowania.
4. Odchylić osłonę gniazda ładowania do góry i docisnąć do urządzenia.

Dopływ wody

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu niewłaściwego dopływu wody

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.

Zbiornik wody można napełniać tylko czystą, świeżą wodą, a urządzenie może zasysać tylko czystą, świeżą wodę.

Nie wlewać środków czyszczących, środków ochrony roślin ani innych dodatków do zbiornika wody ani nie zasysać urządzeniem tego typu substancji.

Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

Nie nalewać do zbiornika wody żadnych cieczy, gdy jest on zamontowany w urządzeniu.

Przed napełnieniem urządzenia wodą należy wyjąć z niego zbiornik wody.

Zapewnienie dopływu wody ze zbiornika wody urządzenia

1. Napełnić zbiornik wody:
 - a Założyć pokrywę na zbiornik wody.
 - b Zaczepić i zablokować obie górne klapy na pokrywie.
 - c Otworzyć korek wlewu na pokrywie i wyjąć go.
 - d Napełnić zbiornik wody czystą, świeżą wodą.

Rysunek E

2. Zamknąć korek wlewu i docisnąć go.
3. Umieścić pistolet niskociśnieniowy obok urządzenia.
4. Umieścić zbiornik wody na urządzeniu:
 - a Wsunąć wąż niskociśnieniowy w wycięcie w urządzeniu, aby go nie zakleszczyć.
 - b Umieścić zbiornik wody na urządzeniu i zablokować obie dolne klapy.

Rysunek F

5. Zdjąć zbiornik wody z urządzenia, aby ponownie napełnić go wodą.

Zasysanie wody z otwartych zbiorników

UWAGA

Urządzenie ze zbiornikiem wody nie działa, jeśli otwieracz zaworu nie jest zamontowany!

Urządzenie nie pompuje wody.

Należy przechowywać otwieracz zaworu i filtr dokładny w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć ich zgubienia.

Przed użyciem zbiornika wody należy zamontować filtr dokładny i otwieracz zaworu w urządzeniu. Należy upewnić się, że czopy filtra dokładnego i otwieracza zaworu są skierowane do góry.

1. Wyciągnąć otwieracz zaworu z króćcem węża ssącego lub wyjąć go z urządzenia za pomocą szczypiec.

Rysunek G

Wskazówka montażowa

Czop otwieracza zaworu musi być skierowany do góry. Wyrównać wycięcie na otwieraczu zaworu z trzpieniem prowadzącym na urządzeniu.

2. Wyciągnąć filtr dokładny (urządzenie) z króćcem węża ssącego lub wyjąć go z urządzenia za pomocą szczypiec.

Rysunek H

3. Otwieracz zaworu i filtr dokładny należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, np. w zbiorniku wody.
4. Zamontować wąż ssący:
 - a. Włożyć króciec węża ssącego do urządzenia.
 - b. Lekko obrócić króciec węża ssącego, aby go zamocować.
 - c. Zawiesić kosz ssawny w źródle wody (np. wiadro z wodą, kanister).

Rysunek I

Wskazówka

Po zakończeniu pracy należy zdemonstrować wąż ssący w odwrotnej kolejności i zamontować filtr dokładny oraz otwieracz zaworu.

Eksploatacja

1. Ustawić urządzenie na poziomej, równej powierzchni.

Praca bez środka czyszczącego

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho!

Praca na sucho powoduje uszkodzenie pompy urządzenia.

Nie włączać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody lub kosz ssawny nie jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wyłączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

Wyłączyć urządzenie, jeśli w ciągu 2 minut nie wytworzy ono ciśnienia. Następnie postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale Usuwanie usterek.

1. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ.
Urządzenie włącza się.

Rysunek J

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku!

Strumień natrysku może spowodować obrażenia oczu i uszu.

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

2. Nacisnąć dzwignię spustową, aby włączyć strumień natrysku.
Dzwignia spustowa blokuje się i może zostać zwolniona.
Ponownie nacisnąć i zwolnić dzwignię spustową, aby wyłączyć strumień natrysku.

Rysunek K

3. Przeprowadzić proces czyszczenia:
 - a. Nacisnąć dzwignię spustową, aby włączyć strumień natrysku.
 - b. Przeprowadzić proces czyszczenia.
 - c. Nacisnąć i zwolnić dzwignię spustową, aby wyłączyć strumień natrysku.

Wskazówka

Jeśli pozostały czas pracy wynosi ok. 20 % (patrz Dane techniczne), dioda LED zaczyna pulsować na pomarań-

czowo. Jak najszybciej naładować akumulator, patrz Ładowanie akumulatora.

Więcej informacji na temat diod LED patrz Kody diod LED.

Jeśli dzwignia spustowa nie będzie naciskana przez 30 minut, urządzenie wyłączy się.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia i zdrowia podczas obchodzenia się ze środkami czyszczącymi!

Niewłaściwe obchodzenie się ze środkami czyszczącymi może doprowadzić do śmierci i poważnego uszkodzenia na zdrowiu.

Należy przestrzegać kart charakterystyki producentów środków czyszczących, a w szczególności wskazówek dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu ciał obcych w zbiorniku wody!

Ciała obce w zbiorniku wody mogą uszkodzić urządzenie.

Nie wlewać środków czyszczących, środków ochrony roślin ani innych dodatków do zbiornika wody.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek zbyt długiego oddziaływania i zasychania środków czyszczących!

Środek czyszczący może uszkodzić gorące powierzchnie, jeśli będzie pozostawał na powierzchniach zbyt długo.

Nie stosować środka czyszczącego na gorące powierzchnie i przestrzegać maksymalnego czasu działania.

Nie dopuszczać do zaschnięcia środka czyszczącego.

1. Spryskać suche powierzchnie niewielką ilością środka czyszczącego i pozostawić na pewien czas (nie osuszać).

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho!

Praca na sucho powoduje uszkodzenie pompy urządzenia.

Nie włączać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody lub kosz ssawny nie jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wyłączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

Wyłączyć urządzenie, jeśli w ciągu 2 minut nie wytworzy ono ciśnienia. Następnie postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale Usuwanie usterek.

2. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ.
Urządzenie włącza się.

Rysunek J

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku!

Strumień natrysku może spowodować obrażenia oczu i uszu.

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

3. Nacisnąć dzwignię spustową i przeprowadzić procedurę czyszczenia.

Wskazówka

Ok. 2 minuty przed końcem czasu pracy (patrz Dane techniczne) dioda LED stanu pracy zaczyna migać. Jak najszybciej naładować akumulator, patrz Ładowanie akumulatora.

Przerwanie pracy

1. Nacisnąć i zwolnić dźwignię spustową. Strumień natrysku ustaje. Po ok. 30 minutach bezczynności urządzenie automatycznie się wyłącza.

Zakończenie pracy

1. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie wyłącza się.
2. Zamknąć dopływ wody do urządzenia:
 - a. Opróżnić zbiornik z pozostałej wody. Może ona zostać użyta np. do czyszczenia lub podlewania. Lub:
 - b. Zdemontować wąż ssący i zamontować filtr dokładny oraz otwieracz zaworu, patrz Zasysanie wody z otwartych zbiorników.
3. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie włącza się.
4. Nacisnąć dźwignię spustową i poczekać, aż przesłanie wypływać woda.
5. Jeszcze raz nacisnąć i zwolnić dźwignię spustową.
6. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie wyłącza się.
7. Pozostawić zbiornik wody do całkowitego wyschnięcia.
8. Umieścić pistolet niskociśnieniowy i wąż niskociśnieniowy na urządzeniu.
9. Umieścić urządzenie w zbiorniku wody, patrz Wyjmowanie urządzenia ze zbiornika wody.
10. Umieścić ładowarkę i kabel do ładowania w zbiorniku wody.
11. Założyć pokrywę na zbiornik wody.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Podczas transportu przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych.

Transport ręczny

1. Podnieść uchwyt transportowy na pokrywę i przenieść za jego pomocą urządzenie.

Transport w pojazdach

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia na skutek przewrócenia się i upadku urządzenia podczas transportu.

Przed transportem urządzenia w pojazdach należy je zabezpieczyć przed poślizgiem i przewróceniem się zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1. Wyłączyć urządzenie.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez wyciekającą wodę!

Jeśli urządzenie nie stoi pionowo, woda może wyciekać z zaworu wentylacyjnego i spowodować szkody materialne.

Jeśli w zbiorniku wody znajduje się woda, urządzenie należy transportować w pozycji pionowej.

2. Przed transportem urządzenia należy je zapakować lub zabezpieczyć przed poślizgiem, przewróceniem się lub wyrzuceniem.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!

W przypadku nieprzestrzegania masy urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia.

Podczas przechowywania uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz!

Urządzenie, które nie jest całkowicie opróżnione, może zostać uszkodzone przez mróz.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria przed przechowywaniem.

Chronić urządzenie przed mrozem.

Przechowywać urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed mrozem i nie na zewnątrz.

1. Zakończyć pracę, patrz Zakończenie pracy.
2. Otworzyć korek wlewu na pokrywę i wyjąć go, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.
3. Urządzenie należy umieścić w zamkniętym pomieszczeniu na poziomej powierzchni i przechowywać w dopuszczalnej temperaturze otoczenia, patrz Dane techniczne.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Dotknięcie elementów przewodzących prąd

Obrażenia w wyniku porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od ładowarki.

Czyszczenie filtra dokładnego

Należy regularnie czyścić filtry dokładne w urządzeniu i węży ssącym.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Filtr dokładny został uszkodzony wskutek nieprawidłowego czyszczenia.

Filtr dokładny należy czyścić wyłącznie pod bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do przepływu.

Nie używać ostrych lub twardych przedmiotów, takich jak igły lub szczotki druciane.

Czyszczenie filtra dokładnego w urządzeniu

1. Zdjąć zbiornik wody, patrz Zapewnienie dopływu wody ze zbiornika wody urządzenia.
2. Zdemontować otwieracz zaworu i filtr dokładny, patrz Zasysanie wody z otwartych zbiorników.
3. Wyczyścić filtr dokładny pod czystą, bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu.

Rysunek L

4. Zamontować filtr dokładny i otwieracz zaworu.

Czyszczenie filtra dokładnego w węży ssącym

5. Zdemontować filtr dokładny:
 - a Obrócić kosz ssawny o ok. 45° i
 - b odłączyć od bagnetu tulejowego.
 - c Zdjąć filtr dokładny z bagnetu tulejowego.

Rysunek M

6. Wyczyścić filtr dokładny i kosz ssawny pod czystą, bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu.

7. Montaż przebiega w odwrotnej kolejności.

Demontaż akumulatora

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć akumulator.

1. Wyłączyć urządzenie, patrz *Zakończenie pracy*.
2. Wymontować akumulator:
 - a Odkręcić śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta.
 - b Zdjąć pokrywę akumulatora.
 - c Wyjąć akumulator.

- d Odłączyć elektryczne złącza wtykowe.

Rysunek N

3. Urządzenie i akumulator należy zutylizować zgodnie z przepisami poprzez odpowiednie systemy zbiórki, patrz *Ochrona środowiska*.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Dotknięcie elementów przewodzących prąd

Obrażenia w wyniku porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od ładowarki.

Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.	1. Naładować akumulator, patrz <i>Ładowanie akumulatora</i> .
	Silnik jest przeciążony, zadziałał wyłącznik ochronny silnika.	1. Wyłączyć urządzenie. 2. Włączyć i uruchomić urządzenie.
	Temperatura otoczenia znajduje się poza dopuszczalnym zakresem, patrz <i>Dane techniczne</i> , zadziałał wyłącznik ochronny silnika.	1. Wyłączyć urządzenie. 2. Począkać, aż urządzenie ostygnie / rozgrzeje się. 3. Włączyć i uruchomić urządzenie. W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę urządzenia serwisowi Kärcher.
Urządzenie nie osiąga odpowiedniego ciśnienia	Za mało wody w zbiorniku.	1. Należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość czystej, świeżej wody.
	Wąż ssący nie zasysa wody.	1. Upewnić się, że nie została przekroczona maksymalna wysokość zasysania, patrz <i>Dane techniczne</i> . 2. Upewnić się, że w otwartym zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość czystej, świeżej wody, a kosz ssawny jest całkowicie zanurzony.
	Filtr dokładny w urządzeniu lub w węży ssącym jest zabrudzony.	1. Wyczyścić filtr dokładny, patrz <i>Czyszczenie filtra dokładnego</i> .
Mocne wahania ciśnienia lub ciągłe wyłączanie/włączanie urządzenia	Dysza jest zatkana.	1. Wyczyścić dyszę: Usunąć zabrudzenia z otworu dyszy za pomocą igły i przepłukać od przodu czystą, świeżą wodą. 2. Należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość czystej, świeżej wody.
Urządzenie jest nieszczelne	Nieznaczną nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie.	1. W razie stwierdzenia większej nieszczelności należy zlecić kontrolę urządzenia serwisowi KÄRCHER.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne / akumulator

Napięcie znamionowe akumulatora V 10,8

Moc znamionowa urządzenia W 49,5

Stopień ochrony IPX4

Klasa ochrony III



Ładowarka

Napięcie sieciowe ładowarki V 100-240

Napięcie wyjściowe V 5

Prąd wyjściowy A 2

Faza ~ 1

Częstotliwość Hz 50-60

Wydajność urządzenia

Czas ładowania wyladowanego akumulatora h 3,5

Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem min 22

Ciśnienie robocze MPa 0,7

Pojemność zbiornika wody l 8

Wysokość zasysania (maks.) m 0,5

Dopuszczalna temperatura otoczenia °C 0-40

Wymiary i masa

Długość mm 296

Szerokość mm 291

Wysokość urządzenia ze zbiornikiem wody mm 240

Wysokość zbiornika wody mm 178

Typowy ciężar roboczy (CX) kg 10,8

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

Poziom ciśnienie akustycznego dB(A) 68

L_{pA}

Niepewność pomiaru K_{pA} dB(A) 2,5

Poziom mocy akustycznej L_{WA} + dB(A) 82

niepewność pomiaru K_{WA}

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC 3, OC 3 Plus, OC 3 Foldable, OC 4

Dyrektywy i rozporządzenia

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/WE

2000/14/WE

2019/1782

(UE) 2023/1542

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

OC 3, OC 3 Plus

Zmierzony: 81

Gwarantowany: 84

OC 3 Foldable

Zmierzony: 77

Gwarantowany: 79

OC 4

Zmierzony: 80

Gwarantowany: 82

Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.09.2024 r.

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212